

MATEMALE (nom correct: MATAMALA)

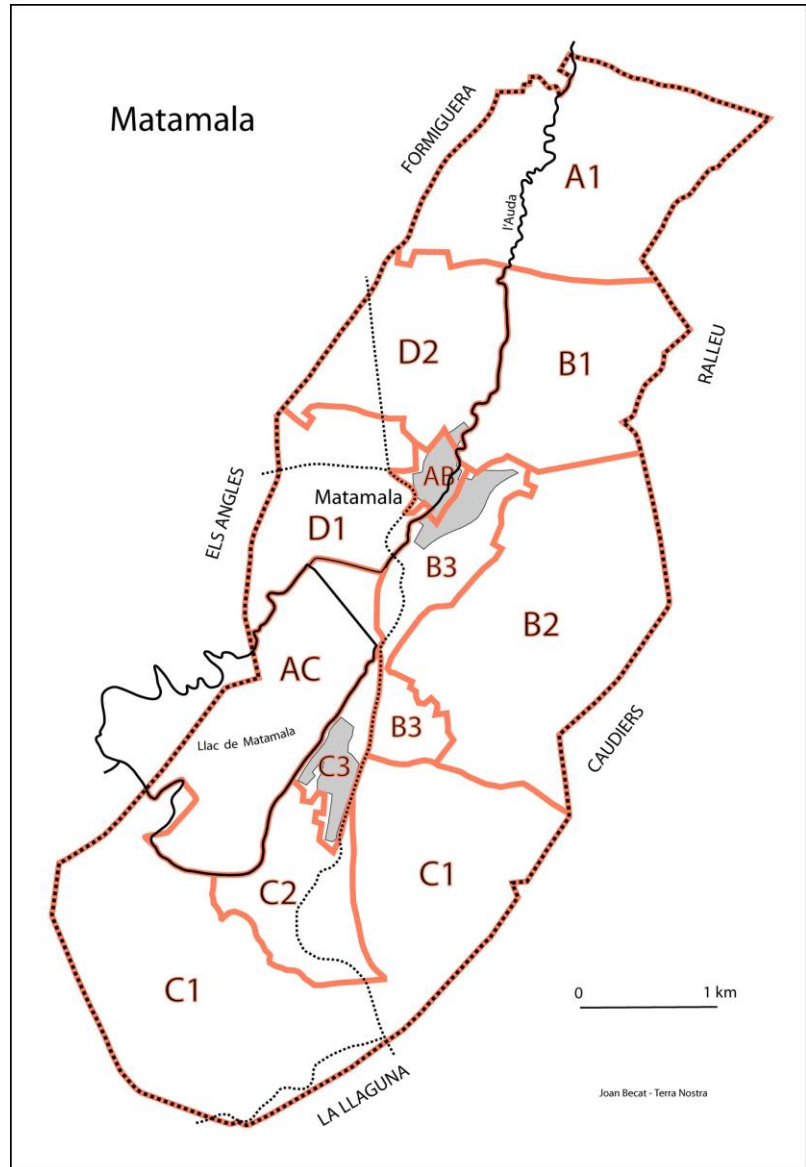
Région historique du Capcir.

Cadastre corrigé le 12 avril 2010 à la mairie, à l'initiative de la DGI de Perpignan. Maire: Raymond TRILLES. Responsable à la DGI de Perpignan: Patrick MOUREY, ingénieur du cadastre.
Expert: Joan BECAT, Études Catalanes, Université de Perpignan.

Recueil préliminaire des noms de la commune le 7 novembre 2006, à la mairie, avec Joseph MOIOLA et Michel NOGUÈS, et le 29 août 2009 avec Raymond TRILLES, maire, Pierre VERGÈS et Joan BECAT.

L'Institut Géographique National (IGN, Paris) a corrigé la toponymie de Matemale sur son portail internet GEOPORTAIL et sur sa carte au 1:25.000 *Font-Romeu 2249 ET*.

Note: Vous trouverez l'ensemble des toponymes de Matemale avec leur graphie catalane correcte dans l'Atlas toponímic de Catalunya Nord - Atlas toponymique de Catalogne Nord, éd. Terra Nostra, Prades, 2015, 2 volumes, 970p.



TOPONYMES ET FEUILLES CADASTRALES	NOM SUR LE CADASTRE ANTÉRIEUR	NOM SUR LE CADASTRE ACTUEL CORRIGÉ	NOM SUR GEOPORTAIL (portail cartographique de l'IGN)
Noms de sections cadastrales			
A1	Bach et Pla de las Salères	Bac de les Saleres	Bac de les Saleres
A1	Soula et Bac del Pleyt	Bac del Pleit	Bac del Pleit
B1	La Balladrouse	la Baladrosa	la Baladrosa

A1	Las Bousigues	les Bosigues	-
C1	Lo Calvet	el Calbet	-
B3	Los Campeils	els Campells	-
D2	Camps de la Matte	Camps de la Mata	Camps de la Mata
A1	Camps del Bach	Camps del Bac	-
A1	Camps de las Rabasses	Camps de les Rabasses	-
A1	Camps Grands	Camps Grans	Camps Grans
A1	Canaba	el Canevar	-
C1	Le Castelló	el Castelló	-
A1	Clauses d'Abay	Closes de Baix	-
A1	Clauses d'Adalt	Closes de Dalt	-
A1	Clauses de la Coume	Closes de la Coma	-
B1	Las Couillades	les Collades	les Collades
B1	Coume Bertrand	Coma Bertran	-
D2	Coume Canal	Coma Canal	-
D2	Coume de Foun Frède	Coma de Font Freda	Coma de Font Freda
D2	Coume del Fourn	Coma del Forn	Coma del Forn
A1	Coume d'en Sans	Coma d'en Sanç	Coma d'en Sanç
D2	Coume Galy	Coma Galí	Coma Galí
D1	Coume Llargue	la Coma Llarga	-
D1	La Coumeille	la Comella	la Comella
B1	Lous Correcs	els Còrrecs	els Còrrecs
D2	La Cousteille	la Costella	la Costella
A1	-	Creu	-
B1	Las Dressères	les Dreceres	les Dresseres
A1	Las Feyches	les Feixes	les Feixes
D2	Feyches del Cami de Formiguères	Feixes del Camí de Formigueres	-
A1	Foun d'Animals	Font d'Animals	Font d'Animals
D2	Lou Founteill	els Fontells	-

D2	Foun Frède	Fontfreda	-
B2	La Gleva	la Gleva	la Gleva
B1	Lous Orts	els Horts	-
B3	Las Illes	les Illes	-
B1	Las Illes de Creu	les Illes de Creu	les Illes de Creu
D1/D2	La Matte	la Mata	-
A1	La Matette	la Mateta	la Mateta
D2	Sous le Village	la Molina	-
D2	Lou Mousqué	els Mosquers	el Mosquer
C2	Las Parts	les Parts	les Parts
D1	Lo Peyrou	el Peiró	-
D2	Lo Peyrou d'Abay	el Peiró de Baix	-
D2	Lou Pla	el Pla	el Pla
A1	Bach et Pla de las Salères	Pla de les Saleres	-
D2	Planal d'Abay	Planal de Baix	Planal de Baix
D2	Planal d'Adalt	Planal de Dalt	Planal de Dalt
B1	Las Planes	les Planes	les Planes
B2	Pique Bastard et Traverses	Pica Bastard	Pica Bastard
A1	Pinetouse	la Pinetosa	la Pinetosa
A1	Laspounère	les Poneres	-
A1	Las Pradassis	els Pradassis	-
A1	Prat Poyrit	Prat Poirit	-
A1	Prat Roudoun	Prat Rodon	-
A1	Prats d'Amont	Prats d'Amunt	-
A1	Prats de Creu	Prats de Creu	Prats de Creu
B3	Los Prats de la Carrerade	els Prats de la Carrerada	-
D1	Los Prats de la Coumeill	els Prats de la Comella	-
A1	Prats de la Paillargue	Prats de la Pallarga	-

B3	Los Prats de la Salitouse	Prats de la Salitosa	Prats de la Salitosa
A1	Prats del Clot	Prats del Clot	-
D2	Prats de las Illes	Prats de les Illes	-
A1	Prats del Roc del Courtal	Prats del Rec del Cortal	-
B1	Prats de Correchs	Prats dels Còrrecs	-
A1	Prats des Coutius	Prats dels Cotius	-
C2	Prats Nous	els Prats Nous	Prats Nous
C1	La Quillane	la Quillana	-
A1	Rech del Courtal	Rec del Cortal	-
D2	Lo Ragal	el Regal	-
B3	La Rive Llongue	la Riba Llonga	-
B3	Las Rives	les Ribes	-
B1/B3	Las Rives del Mouly	les Ribes del Molí	-
C2	Riu Fred	Riufred	Riufred
B1	Roque Llouère	Roca Lluera	-
C1	Roc del Saheu et del Mel	Roc del Saüc i Roc del Mel	Roc del Mel
D2	San Pere Beill	Sant Pere Vell	Sant Pere Vell
B2	Lou Soucarrat	el Socarrat	el Socarrat
	Soula et Bac del Pleyt	Solà del Pleit	-
C1	Lo Soula Mal	el Solà Mal	el Solà Mal
C1	La Taillade	la Tallada	la Tallada
D1	La Tire del Camp d'en Simoun	la Tira del Camp d'en Simon	-
D1	Lo Tord	el Tord	el Tord
D1	Los Tornals	els Tornals	-
B2	Pique Bastard et Traverses	les Travesses	les Travesses
Autres noms de lieu			
A1	-	-	Coll de Creu
C1	-	-	Coll de la Quillana

B2/C1	-	-	Coll del Dormidor
B2	-	-	Coll del Torn
B2	-	-	el Comall
C1	Roc Rouge de la Jace de Calvet	Roc Roig de la Jaça de Calbet	-
C1	-	-	Puig de Castelló
B2	-	Puig del Caputxet	Puig del Caputxet
C1	-	Puig del Dormidor	-
Bâtiments et constructions			
B1/D2	-	-	Pont de la Molina
B2	-	-	Refuge du Coll del Torn
A1	-	-	Torre de Creu
Eau			
A1/B1	L'Aude (fleuve)	l'Auda (fleuve)	l'Aude (l'Auda)
B1	Ravin des Correcs	els Còrrecs	-
A1/B1	Foun d'Animals	Font d'Animals	Font d'Animals
B2	-	-	Font del Coll del Torn
D2	-	-	Font Freda
A1	Ravin de Creu	Rec de Creu	-
C1/C2	Ravin de Foun Clare	Rec de Fontclara	Rec de Fontclara
A1/B1	Ruisseau de Foun d'Animals	Rec de Font d'Animals	-
D2	Ruisseau de Foun Frède	Rec de Fontfreda	-
A1	Ravin	Rec del Bac del Pleit	Rec del Bac del Pleit
A1	Ruisseau dit Rech del Courtal	Rec del Cortal	Rec del Cortal
B2/B3	Rec del Ribou	Rec del Rivu	Rec del Ribó
B2/C1	Ravin dels Campells	Rec dels Campells	Rec dels Campells
C1	Ravin de Calvet	Rec d'en Calbet	Rec d'en Calbet
Voies et chemins			
D1	CR de Matemale à	CR dit Camí de	

	Bolquère	Bolquera	
A1/B1	CR de Matemale à Creu	CR dit Camí de Creu	
A1/D2	CR de la Chapelle de Villeneuve à Matemale	CR dit Camí de la Capella	
C1	CR dit de la Foun Clare	CR dit Camí de la Fontclara	
B2/B3	CR dit de la RN N°118 aux Couillades du Col de Creu	CR dit Camí de les Collades del Coll de Creu	
C2	CR dit de las Parts	CR dit Camí de les Parts	
D1	Chemin de Mont Louis à Formiguères	el Camí Ral	
D1/D2	Ancien Chemin de Formiguères à Matemale	Camí Vell de Formiguera	
A1	Ancien Chemin de Formiguères à Creu	Camí Vell de Formiguera a Creu	
C1/C2	Ancienne route du Capcir à Mont-Louis	el Camí Vell	
D1	Ancien CR de Matemale aux Angles	Camí Vell dels Angles	
C1	Ancien CR des Angles à Mont-Louis	Camí Vell dels Angles a Montlluís	
A1	Ancien chemin de Villeneuve à Olette	Camí Vell d'Oleta	
D1	Ancien CR de Villeneuve à Mont-Louis	Camí de Vilanova a Montlluís	
B2/B3	Carrerade	Carrerada del Dormidor	